



交通事故 ～当你遭到损伤时～

交通事故 被害に遭ったら



在上一期（第 85 期）写了 A 美的学长在送外卖时遇到了交通事故的情况。这一期我想通过 A 美一家人的对话，把那个学长后来的情况给大家说一说。

父亲：我回来啦！

母亲、A 美：爸爸回来啦！

父亲：哦，好香的味儿啊！看上去就有食欲。

母亲：今天工作忙累了，晚饭就叫了个外卖。

父亲：说到外卖，那个送外卖时遭到车祸的 A 美的学长后来怎么样了？

A 美：啊，他说还在接受治疗呢…。听他说，事故发生后，驾车人的保险公司来人，把撞坏的自行车和事故当时他穿着的、被汽车划破的衣服什么的都拍了下来。

父亲：这叫做物品损坏。那就是说，事故发生时，他就及时报了警，做了事故现场调查（※1），然后又去了医院喽。

母亲：要是出了车祸，无论多么小的事故，都得报警才是吧。

父亲：是的，这是道路交通法（*2）上规定的哟。如果不报警，就拿不到要求赔偿金或保险金时所需的“交通事故证明书”啦。

母亲：我听说过，有人当场就说一句“我没事”，等回到家以后才觉得这儿疼、那儿疼的，即便去医院看，治疗费全

前号（85 号）で、料理のデリバリー中に A 美の先輩が交通事故に遭ったことを書きました。あの先輩のその後を、今回も A 美一家の会話を通してお伝えしたいと思います。

父：ただいま～

母、A 美：お帰りなさい

父：あ、いい匂いがしてるね、うまそー。

母：今日は仕事が忙しくて、疲れちゃったから夕食はデリバリーを頼んじゃった。

父：デリバリーと言えば、料理の配達をしていて交通事故にあったという A 美の先輩はどうなった？

A 美：ああ、まだ治療中と言っていたけど…。事故の後、車を運転していた相手の保険会社から人が来て、壊れた自転車とか、事故当時着ていた破れた服なんかの写真をとっていったと言っていたわ。

父：それは物損というんだ。じゃあ事故があった時、ちゃんと警察に連絡して実況見分（※1）して、病院にも行ったんだな。

母：交通事故が起きたときは、どんな小さな事故でも警察に連絡しないとイケないのよね。

父：そう、道路交通法（※2）で決められているんだよ。警察に届け出ないと損害賠償や保険金の請求の時に必要な「交通事故証明書」を出してもらえないからね。

母：その場では「大丈夫です」なんて済ませてしまって、家に帰ってからあそこが痛い、ここが痛いって病院に行っても、治療費は全部自分の健康保険で払わなくてはならなくなるって聞いたことがあるわ。



都得用自己的健康保険来支付。

父亲：一旦发生车祸，谁都是心慌意乱，难以冷静下来的呀。所以要当场问清楚对方的联系方式和保险公司的电话，为了慎重起见最好去医院看看。

A 美：听学长说他脚骨裂了。

父亲：伤得那么厉害啊。那样的话，到“症状固定”还早着呢。

A 美：“症状固定”??

父亲：是的，到了再怎么治也治不好的地步，就叫“症状固定”，治疗就暂时结束了。在没到症状固定之前，医疗费和停工补偿都可以从对方的保险公司领取，但如果到了症状固定状态的话，保险公司的赔付就停止了。

母亲：也就是说，在到“症状固定”之前，对方的保险公司给你报销医药费，给你支付你请假休息期间的一部分工资。

父亲：对，就医疗费而言是这样，但如果是送餐工作的话，因为不是工资制，恐怕很难证明出具体的销售额来。

A 美：（用不满的口吻）学长说出事后就再也没见过那个开车的人。

父：交通事故が起きたときは誰でも気が動転して、なかなか冷静になれないものだからね。ちゃんと相手の連絡先と保険会社の電話番号を聞いて、念のために病院に行っておいた方がいいんだよ。

A 美：先輩は、足の骨にひびが入ってたんだったって。

父：そんなにひどい怪我だったのか。

じゃあ「症状固定」はまだ先かな。

A 美：「しょう じょう こてい」??

父：そう、もうそれ以上治療をしてもよくなるということとまで来たら「症状固定」といって、いったん治療が終わるんだ。症状固定までは治療費や休業損害を相手方の保険会社から受け取ることができるけど、症状固定になると、保険会社からの支払いが打ち切られる。

母：その「しょう じょう こてい」になるまでは、相手方の保険会社が治療費を払い戻してくれて、事故で仕事ができなかった分を一定額補償してくれるという事なのね。

父：治療費に関してはそうだね。ただ、料理のデリバリーの仕事の場合は、給料制じゃないから売り上げを証明するのが難しそうだな。

A 美：（不満げな口調で）先輩は事故の後一度も車を運転していた人に会っていないっていうのよ。

父：ああ、それは不思議に思うかもしれないな。車を持っている人は自賠償保険という保険の加入が強制になっているんだけど、この保険は人身事故にしか対応しないんだ。だから皆、任意の保険にも入って、いろいろな場合に備えるんだ。例えば、相手の車に損害を与えた場合や、運転者自身がケガをしたり、車が壊れたりした場合だ。その保険は、ほとんどが「示談代行付保険」といって、相手との話し合いを保険会社が代わってやってくれるんだよ。だから事故の当事者が損害賠償や慰謝料の交渉に顔を出すことはないかもな。



父亲：哦，这可能有点儿让人不太理解。每个拥有汽车的人都必须加入汽车损伤赔偿责任保险，但该保险仅应对撞人事故。这就是为什么每个人都加入自愿保险，为各种情况的发生做准备的原因啦。像把对方的车给撞坏了、司机本人受伤了、自己的汽车受损都属于这类情况。这种保险大多被称为“示談代行付保険”（附带代理商谈和解的保险），由保险公司代为与对方协商。这也许就是事故的当事人双方在损害赔偿或精神损失费的交涉中不露面的原因吧。

母亲：在我印象当中，如果有人



人在车祸中致使对方受伤了，都是带着鲜花或点心礼盒到医院去道歉的呀。

父亲：哈哈，那是在电视剧里常看到的场面。那样做的人不是绝对没有，但我想现在多数人都是把所有的事情委托给保险公司来处理的吧。

母亲：哎，我说，咱们光顾说话了，好容易给送来的外卖都凉了。来，快来吃吧，吃完再说。

※1：事故现场调查——由警察进行的听取有关人员的证词、出事现场测量、拍照等。以此为依据整理制作出来的文件叫做“実況見分調書”（事故现场调查报告）。它在判断是否采取刑事诉讼（起诉），以及计算损害赔偿时对过失的认定都有着一定的影响。

※2：道路交通安全法第 72 条第 1 项：若怠慢向警方报告，则因违反道路交通安全法而被处以 3 个月以下有期徒刑或 5 万日元以下罚款。

母：交通事故で相手にけがを^お負わせたら、お花^{はな}や菓子折^{かしお}りを持って入^も院^{にゅういん}先に^{さき}謝^{あやま}りに行^いくってイメー^{いめー}ジがあるけど…。

父：ははは、テレビ^{てれび}ドラ^{どら}マと^まかでよく見るね。絶^{ぜつ}対^{たい}にないとは^いえ^えないけど、今^{いま}はすべて保^い険^{けん}会^{かい}社^{しゃ}に依^い頼^{らい}し^らい^いちやう^あ人も多^{おほ}い^いん^だらう^うね。

母：ちよ^{はな}つと^しお、話^{はな}ばかり^しして^いたら^せつ^かく配^{はい}達^{たつ}して^もら^った料^{りょう}理^りが冷^さめ^ちやう^わ、さ、早^{はや}く食^たべ^ましよ。続^{つづ}きは^また^にして。



※1：実況見分——警察^{かん}官^{くわん}によ^って行^いう^う関^{かん}係^{けい}者^{しゃ}か^らの事^じ情^{じょう} 聴^し取^とり^しや現^{げん}場^{じょう}の計^{けい}測^{そく}、写^{さく}真^{しん}撮^{さつ}影^{えい}など。そ^れを^もと^に作^{さく}成^{せい}さ^れる資料^{しりょう}を「実況見分調書」(事故現場調^{じこげんじょう}査^さ報^{ほう}告^{こく})とい^う。刑^{けい}事^じ処^{しよ}分^{ぶん} (起^き訴^そ) を^する^かど^うか^の判^{はん}断^{だん}や、損^{そん}害^{がい}賠^{ばい}償^{しょう} の算^{さん}定^{てい}の際^{さい}の過^か失^{しつ}の認^{にん}定^{てい}等^{とう}に影^{えい}響^{きやう}する。

※2：道^{じょう}路^{こう}交^{こう}通^{つう}法^{ぽう}第^{だい}72条^{じょう}第^{だい}1項^{こう}：警^{けい}察^{さつ}へ^の報^{ほう}告^{こく}を^おこ^たると、道^い路^{はん}交^{ちよう}通^{えき}法^か違^{げつ}反^{つか}と^{して}懲^{まん}役^{えん}3か^げ月^{げつ}以^か下^かま^たは5万^{まん}円^{えん}以^か下^かの罰^{ばつ}金^{きん}が^か科^かさ^れる。(Y)